

27 ans
de Colloque international de la Francophonie

La Lenteur

XXVII^e édition, Iași, 20-21 mai 2022

Comité scientifique :

Mickaëlle CEDERGREN, Université de Stockholm, Suède
Jean-Pierre CUQ, Université de Nice, France
Jean-Paul DEREMBLE, Université de Lille, France
Felicia DUMAS, Université de Iasi, Roumanie
Vincent FERRÉ, Université de Paris Est Créteil
Liliana FOȘALĂU, Université de Iasi, Roumanie
Diana GRADU, Université de Iasi, Roumanie
Katrien LIEVOIS, Université d'Anvers, Belgique
Robert MASSART, Haute Ecole provinciale de Mons, Belgique
Simona MODREANU, Université de Iasi, Roumanie
Habib ben SAHLA, Université de la Manouba, Tunisie
Patrick VOISIN, Classes préparatoires aux ENS de Paris et Lyon, France
Dominique WOLTON, CNRS Paris, France
Seza YILANCIUGLU, Université de Galatasaray, Turquie

Comité d'organisation :

Olivier NOËL, Université de Iasi – ICF Iasi, Roumanie
Liliana FOȘALĂU, Université de Iasi, Roumanie
Diana GRADU, Université de Iasi, Roumanie
Brîndușa GRIGORIU, Université de Iasi, Roumanie
Simona MODREANU, Université de Iasi, Roumanie
Dana MONAH, Université de Iasi, Roumanie
Dana NICA, Université de Iasi, Roumanie

Le Colloque de cette année bénéficie du soutien de l'Université Alexandru Ioan Cuza, de l'Association Roumaine des Professeurs de Français (ARPF), de l'Institut Français de Roumanie, à Iași (IF), de l'Agence universitaire de la Francophonie en Europe centrale et orientale (AUF ECO) et de l'Association Roumaine des Départements Universitaires Francophones (ARDUF). Nous les remercions vivement !

Programme général provisoire

Vendredi, 20 mai

9h30 Ouverture du colloque

(Salle Ferdinand, Université Alexandru Ioan Cuza, Bâtiment A)

10h15 Conférence inaugurale

Jean-Marie SCHAEFFER

ECOLE DES HAUTES ETUDES EN SCIENCES SOCIALES

Paris, France

Se hâter lentement. La lecture en mode esthétique

11h30-19h00 Communications

(Salle Ferdinand / en ligne)

Samedi, 20 mai

10h00-19h00 Communications

(Salle Ferdinand / en ligne)

Programme détaillé

Vendredi, 20 mai

Salle Ferdinand, Université Alexandru Ioan Cuza, Bâtiment A

▮ 09h30 Séance d'ouverture, allocutions

Représentants des organisateurs du colloque et des partenaires : *Tudorel TOADER*, Recteur de l'Université Alexandru Ioan Cuza de Iași ; *Muriel AUGRY-MERLINO*, Directrice de l'Institut Français de Iași ; *David ROYAUX*, Délégué général Wallonie-Bruxelles à Bucarest ; *Sorin MOCANU*, Vice-doyen de la Faculté des Lettres de l'Université Alexandru Ioan Cuza de Iași ; *Simona MODREANU*, Responsable du Département de Français de la Faculté des Lettres de l'Université Alexandru Ioan Cuza de Iași ; *Ramona BOJOGA*, Inspectrice de français, Inspection générale de Iași.

▮ 10h15 Conférence inaugurale (formule hybride)

Jean-Marie SCHAEFFER

ECOLE DES HAUTES ETUDES EN SCIENCES SOCIALES, Paris, France

Se hâter lentement. La lecture en mode esthétique

Tout au long de cette matinée, à l'entrée du Département de Français, un stand de livres vous attendra, avec des publications francophones récentes, et les Actes du Colloque de 2019.

Section 1. (en présentiel)

Salle Ferdinand (Université Alexandru Ioan Cuza, Bâtiment A)

▮ 11h00-19h00 Communications

▮ 11h00-13h30 (en présentiel)

Président de séance : Jean-Paul DEREMBLE (Université de Lille 3, France)

1. **Virgil BORCAN** (Université Transilvania, Braşov, Roumanie)
Lenteur et vitesse des courtisanes
2. **Diana GRADU** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iaşi, Roumanie)
*Lentes promenades existentielles dans **Bouvard et Pécuchet** de Gustave Flaubert*
3. **Kathleen GYSSELS** (Université d'Anvers, Belgique),
Autour de la lenteur terminologique
4. **Liliana FOŞALĂU** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iaşi, Roumanie)
Écrire, flâner, regarder, manières de traduire la lenteur à l'époque romantique
5. **Bessem ALOUI** (Université de La Manouba, Tunisie)
Voici venir le temps des origines...
6. **Simona MODREANU** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iaşi, Roumanie)
Peut-être : Entre la littérature et la mort, la lenteur d'un tiret

▮ **14h30-16h30 (en présentiel)**

Présidente de séance : Liliana FOŞALĂU (Université Alexandru Ioan Cuza, Iaşi, Roumanie)

1. **Jean-Paul DEREMBLE** (Université de Lille 3, France)
« Pourquoi le plaisir de la lenteur a-t-il disparu ? » (Milan Kundera)
2. **Ana-Elena CONSTANDACHE** (Université Dunărea de Jos, Galaţi, Roumanie)
Pauses commentatives ou comment ralentir le récit dans le roman de Denis Diderot, Jacques le Fataliste et son maître
3. **Farah ZAÏEM** (Université de Manouba, Tunisie)
La lenteur dans l'œuvre romanesque d'Henri Bosco : un choix esthétique
4. **Elena-Brînduşa STEICIUC** (Université de Suceava, Roumanie),
Encre sympathique et Chevreuse de Patrick Modiano ou la lenteur de la mémoire

16h30-16h45 Pause-café

▮ **16h45-19h00 (hybride)**

Présidente de séance : Dana MONAH (Université Alexandru Ioan Cuza, Iaşi, Roumanie)

1. **Christina A. OIKONOMOPOULOU** (Université du Péloponnèse, Grèce)
Lenteur scénique – accélération dramatique : aspects de dramatisation de l'histoire algérienne dans la pièce Les Oranges d'Aziz Chouaki
2. **Ioana-Rucsandra DASCĂLU** (Université de Craiova, Roumanie)
Les épreuves qui ralentissent le destin dans les Contes de fées de Madame d'Aulnoy
3. **José DOMINGUES DE ALMEIDA**, Université de Porto, Portugal

La lenteur de la première gorgée de bière : la nonchalance dans l'écriture de Philippe Delerm

4. **Cristina POEDE** (Institut Français de Iași, Roumanie)

Attente et décor dans la fiction gracquienne

5. **Dana MONAH** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

Pas de loup à fuir : poétiques de la lenteur dans la réécriture théâtrale contemporaine

6. **Mihaela LUPU** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

La féminisation dans la classe du nom en français contemporain : quel rythme, quelle vitalité ?

Section 2.

11h00-13h30 (hybride) CHAIRE DE FRANCAIS

Présidente de séance : Dana NICA (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

1. **Felicia DUMAS** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

La patience chrétienne et la perception du temps dans la lenteur. Une analyse discursive

2. **Najoua EL BORJI** (Université Hassan II, Casablanca, Maroc)

La promotion de l'amazighe entre lenteur et précipitation

3. **Diana RINCIOG** (Université Petrol și Gaze de Ploiești, Roumanie)

Le laboratoire de création de Gustave Flaubert, une expression de la lenteur, de la patience pour le travail d'orfèvre

4. **Liliana ANGHEL** (Université de Bucarest)

Pauses descriptives et effet de ralentissement du récit dans le roman L'Œuvre, d'Emile Zola

12h15-12h30 Pause-café

5. **Radu PETRESCU** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

Les fainéants d'Albert Coquery

6. **Brîndușa GRIGORIU** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

L'amour au ralenti : fleurs et leurres de l'idylle au XII^e siècle

7. **Dana NICA** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

« Le temps ne fait rien à l'affaire » : lenteurs du Grand Siècle

Section 1 Salle Ferdinand

▮ 9h30-19h00 Communications

▮ 9h30-13h30 (hybride)

Présidente de séance : Simona MODREANU (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

1. **Rym KHERIJI** (Université de Manouba, Tunisie)

La Lenteur de Milan Kundera, le livre qui tarde à venir

2. **Astrid GUILLAUME** (Université Paris-Sorbonne, France)

De l'importance de la lenteur pour une recherche innovante en zoosémiotique

3. **Marius MUNTEANU** (Université Dunărea de Jos, Galați)

Valeurs éthiques du concept de ville lente

4. **Raluca DRAGOMIR** (Université Dunărea de Jos, Galați)

Le « hygge », la recette danoise du bonheur

11h30-11h45 Pause-café

5. **Rosine SCHAUTZ** (Université Ouvrière de Genève, Suisse)

Alphabétisation en langue étrangère: art de la lenteur, de la lente heure

6. **Eleni TATSOPOULOU** (Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes, Grèce)

La reconstruction de soi, un exercice de lenteur

7. **Traian SANDU** (Université de Paris IV, Paris-Sorbonne, France)

Empire et civilisation en Europe : temps long ou temps lent ? Entre supplice de Sisyphus et délice des Kapla

▮ 15h00-16h45 ((hybride))

Présidente de séance : Diana GRADU (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

1. **Atmane BISSANI** (Université Moulay Ismaïl, Meknès, Maroc)

Poétique de la lenteur dans Souveraineté du vide de Christian Bobin

2. **Maria TRONEA** (ARDUF, Craiova, Roumanie)

Facettes de la paresse chez Proust

3. **Emilia DOLCU** (Lycée National, Iași, Roumanie)

La lenteur, un rythme avoisinant l'éternité

4. **Ana SIMIUC** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

« Avant que j'oublie » - immortaliser l'image d'un père imparfait

5. **Luc VIGNEAULT** (Université de Moncton, Canada)

La lenteur et la pensée. Éloge de la marche, en philosophie

16h30-16h45 Pause-café

16h45-19h00 (hybride)

Présidente de séance : Diana GRADU (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

1. **Catherine GRAVET** (Université de Mons, Belgique)

La création littéraire, entre paresse et procrastination. Le cas d'Alexis Curvers.

2. **Ana ALVES**, Instituto Politécnico de Bragança, Portugal

Eloge de la lenteur – oubli de la mémoire des Justes

3. **Antonia MURARU** (Université Babes-Bolyai, Cluj)

La lenteur du regard et sa perte à présent

4. **Simina BADARAU** (Lycée Emil Racovita, Iași)

Les flâneurs de Bruges

5. **Larisa BOTNARI**, Université de Bucarest

Littérature et écologie chez Romain Gary ou L'urgence d'écrire pour le temps long

Section 2.

▮ 11h30-16h30 Communications DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS (hybride)

▮ 11h15-13h30

Présidente de séance : Iulian COȚOFANĂ (Université Alexandru Ioan Cuza de Iași, Roumanie)

1. **Andra NICA** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iași, Roumanie)

Rythmes de la lecture publique aux festivals littéraires francophones

2. **Laura LUNGU** (Université Alexandru Ioan Cuza de Iași, Roumanie)

L'exilé – entre la perte et l'attente

3. **Iuliana ILAȘCA** (Université Alexandru Ioan Cuza de Iași, Roumanie)

Décoloniser le progrès. Pour une pédagogie en pleine conscience

4. **Ana-Maria ROȘA** (Université Alexandru Ioan Cuza de Iași, Roumanie)

Le paradoxe de l'éphémère chez Gabriel Osmonde

5. **Iulian COȚOFANĂ** (Université Alexandru Ioan Cuza de Iasi, Roumanie)

La démarche théorique comme réflexion lente sur la littérature

6. **Dahlia ZAATAR** (Université Ain Chams-Égypte-Caire)

Pour une exploration de la « Kadicha » et « Le Silence du Ténor » d'Alexandre Najjar : regard sur la tendance humaniste et l'obsession du témoignage.

▣ **14h30-16h30**

Présidente de séance : Alina ALUAS, (Université Babes-Bolyai, Cluj)

1. **Zaïd ALSUDANI**, Université Al Salam, Bagdad, Iraq

L'analepse: les souvenirs mis au service de l'histoire. Pour une littérature slow

2. **Marinela BANU** (Université Alexandru Ioan Cuza de Iasi, Roumanie)

Le discours littéraire hybride - forme de lenteur dans le roman postmoderniste

3. **Armelle CHITRIT**(Centre d'Histoire Contemporaine, Paris, France)

L'épanouissement poétique du temps

4. **Alina ALUAS**, (Université Babes-Bolyai, Cluj)

Lenteur de la pensée et vivacité de l'âme chez la femme retraitée dans La famille Martin de David Foerkinos

5. **Asmae HALIMI** (CRMEF Casablanca, doctorante à la FLSH Ben M'sik Maroc)

La lenteur et les pensées récentes

6. **Maria Luisa ȚUCULEANU** (Université Alexandru Ioan Cuza, Iasi, Roumanie)

Eugène Ionesco et la philosophie de la lenteur

Les intervenants sont vivement priés de concentrer leurs exposés en 15-20 minutes, afin de permettre un véritable dialogue interculturel.